

# Homeowners Guide

## Bath Whirlpools

Français, page "Français-1"  
Español, página "Español-1"

THE BOLD LOOK  
OF **KOHLER**®

# Operating Instructions

## INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRICAL SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

### READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

### SAVE THESE INSTRUCTIONS



**WARNING:** When using electrical products, basic precautions should always be followed, including the following:



**DANGER: Risk of personal injury.** To reduce the risk of injury, do not permit children to use this unit unless they are closely supervised at all times.



**WARNING: Risk of personal injury.** To avoid injury, exercise care when entering or exiting the whirlpool.



**WARNING: Risk of electric shock.** Do not permit electric appliances (such as a hair dryer, lamp, telephone, radio, or television) within 5' (1.5 m) of this whirlpool.



**WARNING: Risk of hyperthermia.** People using medications and/or having an adverse medical history should consult a physician before using a whirlpool equipped with a heater.

Use this whirlpool only for its intended purpose as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Never drop or insert any object into any opening. Keep small objects such as bath toys and bathing accessories out of the whirlpool while the unit is running.

Do not operate this unit without the guard (cover) over the suction fitting.

The whirlpool must be connected only to a supply circuit that is protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI) or Residual Current Device (RCD). Such a GFCI or RCD should be provided by the installer and should be tested on a routine basis. To test the GFCI or RCD, press the test button. The GFCI or RCD should interrupt power. Press the reset button. Power should be restored. If the GFCI or RCD fails to operate in this manner, the GFCI or RCD is defective. If the GFCI or RCD interrupts power to the bath without the test button being pressed, a ground current is flowing, indicating the possibility of an electric shock. Do not use this whirlpool bath. Disconnect the whirlpool and have the problem corrected by a qualified service representative before using.

**NOTE:** If the pump supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The heater supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the heater should be scrapped.



**WARNING: The use of alcohol, drugs, or medication can greatly increase the risk of fatal hyperthermia.** Prolonged immersion in hot water may induce hyperthermia. Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 98.6°F (37°C). The symptoms of hyperthermia include an increase in the internal temperature of the body, dizziness, lethargy, drowsiness, and fainting. The effects of hyperthermia include: (a) failure to perceive heat, (b) failure to recognize the need to exit the bath, (c) unawareness of impending hazard, (d) fetal damage in pregnant women, (e) physical inability to exit the bath, and (f) unconsciousness resulting in the danger of drowning.

**NOTE:** Flush your whirlpool system twice a month or more depending upon usage, as described in the "Flush System" section in this manual.

Do not allow the water temperature in the whirlpool to exceed 104°F (40°C).

Repeated use of personal care products containing oils can damage plastic whirlpool components. Do not use heavy, vegetable-based shampoos or bath oils.

## Operating Instructions (cont.)

Whirlpool hydro-massage action can cause even a small amount of bubble bath, bath soap, shampoo, or bath oil to foam excessively. For this reason, please do not use these products during whirlpool operation.

Your new KOHLER whirlpool has been listed by Underwriter's Laboratories, ensuring safety for you and your family. This whirlpool also conforms to rigid ANSI and IAPMO standards set within the plumbing industry.

## Table of Contents

Operating Instructions .....	2
Your Kohler Whirlpool .....	3
Operating Your Whirlpool .....	4
Cleaning Your Whirlpool .....	4
Flushing Your Whirlpool System .....	5
Warranty .....	5
Troubleshooting Procedures .....	5

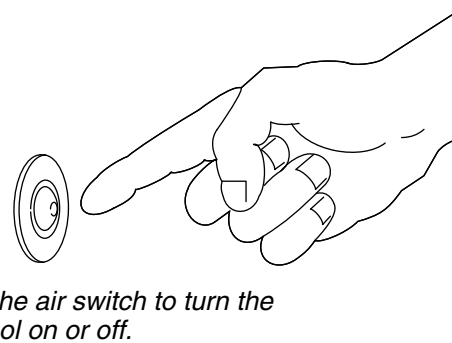
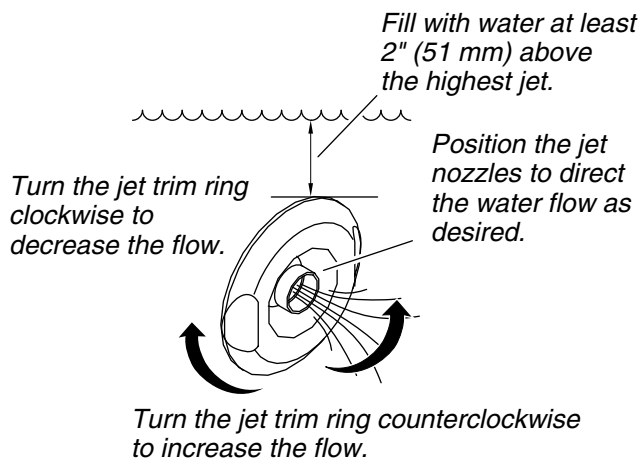
## Your Kohler Whirlpool

Your new whirlpool is designed to stimulate, invigorate, and energize your body with comforting hydro-massage therapy. The whirlpool consists of the following components:

- **Bath** - acts as a reservoir for water, and provides a location for the hydro-massage action.
- **Air Actuator Control** - located within easy reach, the air actuator control turns the whirlpool on and off through the activation of a reliable sensing device.
- **Pump Motor** - provides quiet power to circulate the water and create the soothing hydro-massage action.
- **Adjustable Jets** - positioned to optimize their hydro-massage effect, the jets allow you to adjust the air and water flow and control the flow direction as you desire.

Your whirlpool may also include the following features:

- **Heater, "H" models only (available in most markets)** - designed to automatically help maintain the temperature of the water up to 104°F (40°C) to enhance your hydro-massage experience. The heater turns on automatically when the whirlpool is running, and turns off when the pump motor is turned off.
- **Timer Kit (available as an optional accessory)** - automatically stops the pump after about 20 minutes of continuous whirlpool operation.
- **Integral or Removable Apron (available on select models)** - designed to complement the style and contours of your whirlpool. The whirlpool apron also provides easy frontside access to the pump and controls in case servicing is necessary.



## Operating Your Whirlpool

### Operation

- Position the jet nozzles to face down toward the basin. Turn the jet trim rings fully counterclockwise.

**NOTE:** The water temperature in the whirlpool should never exceed 104°F (40°C).

- Close the drain, then fill the whirlpool to a level at least 2" (5.1 cm) above the top of the highest jet.
- Use your hand to test the water temperature for comfort and safety, then carefully enter the whirlpool.
- Press the air switch to turn on the pump to the whirlpool.

**NOTE:** If equipped, the heater will also turn on.

- Adjust the jets for optimum air/water mixture. Turn the jet trim rings clockwise to reduce the flow or counterclockwise to increase the flow. Position the jet nozzles to direct the water flow as desired to maximize your hydro-massage experience.
- Press the air switch a second time to turn off the pump the whirlpool.
- Carefully exit the whirlpool, then open the drain to empty the water from whirlpool.

**NOTE:** If the whirlpool does not function properly, please refer to the "Troubleshooting" section.

## Cleaning Your Whirlpool

For best results, keep the following in mind when caring for your KOHLER product:

- Always test your cleaning solution on an inconspicuous area before applying to the entire surface.
- Wipe surfaces clean and rinse completely with water immediately after applying cleaner. Rinse and dry any overspray that lands on nearby surfaces.
- Do not allow cleaners to soak on surfaces.
- Use a soft, dampened sponge or cloth. Never use an abrasive material such as a brush or scouring pad to clean surfaces.

For detailed cleaning information and products to consider, visit [www.kohler.com/clean](http://www.kohler.com/clean). To order Care & Cleaning information, call 1-800-456-4537.

## Flushing Your Whirlpool System

**NOTE:** Flush your whirlpool system twice a month or more, depending upon usage.

- Turn the jet trim rings fully clockwise to reduce air induction.
- Fill the whirlpool with hot water to a level at least 2" (5.1 cm) above the highest jet.
- Add 2 teaspoons (10 ml) of a low-foaming, powder automatic dishwasher detergent and 20 ounces (590 ml) of household bleach (5% - 6% sodium hypochlorite) to the water.
- Run the whirlpool for 5 to 10 minutes. Turn off the whirlpool and drain.
- If desired, rinse the bath surfaces with water.
- Rinse the surfaces of the jets, faucet, handrails, and drain, and wipe them dry with a soft cloth.

## Warranty

**Need help?** Contact our Customer Care Center.

USA/Canada: 1-800-4KOHLER (1-800-456-4537), Mexico: 001-800-456-4537

**For service parts information,** visit [kohler.com/serviceparts](http://kohler.com/serviceparts).

**For care and cleaning information** visit [kohler.com/clean](http://kohler.com/clean).

This product is covered under the **KOHLER® Hydrotherapy Components Five-Year Limited Warranty**, and **KOHLER® Plastic Baths and Receptors Lifetime Limited Warranty** found at [kohler.com/warranty](http://kohler.com/warranty). For a hardcopy of warranty terms, contact the Customer Care Center.

## Troubleshooting Procedures

**This troubleshooting guide is for general aid only. A Kohler Authorized Service Representative or qualified electrician should correct any electrical problems. For warranty service, contact your dealer or wholesale distributor.**

**NOTE:** For service parts information, visit your product page at [www.kohler.com/serviceparts](http://www.kohler.com/serviceparts).

### Troubleshooting Table

Symptoms	Probable Causes	Recommended Action
1. Whirlpool will not start/stop.	<p>A. No power to pump.</p> <p>B. Remove the access panel and press the air switch, if you do not hear a "click," the air switch tubing is loose or disconnected.</p> <p>C. Air switch tubing is pinched or kinked.</p> <p>D. Push button assembly is damaged.</p> <p>E. Pump has power and a "click" is heard when the air switch is pressed. Pump is defective.</p> <p>F. The receiver in the pump does not work.</p>	<p>A. Verify pump is plugged in and the GFCI/RCD is not tripped. Verify the outlet has power using a multi-meter or by connecting a 110V item that you know is working (lamp, radio, etc.) into the outlet. Repair as needed.</p> <p>B. Check if the air switch tubing is connected at both the receiver/pump end and the air switch. Reconnect if needed.</p> <p>C. Adjust tubing to clear the pinched/kinked area. If the pinch/kink cannot be fixed, or no noticeable pinch/kink is apparent, puncture the tubing with a tack and try the system again.</p> <p>D. Replace the push button assembly.</p> <p>E. Replace the pump.</p> <p>F. Replace the receiver or pump.</p>
2. The system will start but will not stay ON.	<p>A. The receiver in the pump does not work.</p>	<p>A. Replace the receiver or pump.</p>

**Troubleshooting Procedures (cont.)**

Symptoms	Probable Causes	Recommended Action
<p>3. Whirlpool stops automatically.</p>	<p>A. Pump has overheated and the protection device has activated.</p> <p>B. GFCI/RCD circuit has tripped.</p>	<p>A. Check for blockage at the motor vents. Check for suction blockage. Check for jet blockage. Remove any blockage and allow the motor to cool.</p> <p>B. Identify source fault and correct. Check that the GFCI/RCD has not been tripped. If problem persists, contact an electrician.</p>
<p>4. The motor starts but not all jets function.</p>	<p>A. Jets are closed.</p> <p>B. Jets are blocked or trim ring rotation is impeded.</p> <p>C. Jets not installed correctly.</p> <p>D. Pump is not supported correctly and is cavitating.</p>	<p>A. Rotate the jet trim ring counterclockwise to open/increase flow to the jets.</p> <p>B. Glue may be obstructing the jet opening or preventing the jet trim ring from rotating. Remove the trim ring and remove excess glue.</p> <p>C. Reinstall the jet; check for any O-ring damage.</p> <p>D. Review the installation instructions and verify that the pump is at the appropriate height and that the pump banding straps (when applicable) have been cut.</p>
<p>5. Noisy pump operation.</p>	<p>A. The pump banding straps have not been cut (models with support blocks only).</p>	<p>A. Using tin snips, cut pump banding straps.</p>
<p>6. Heater does not operate (units with heaters only).</p>	<p>A. No power to heater or it is not connected to a separate outlet from the pump.</p> <p>B. The water temperature is above 104°F (40°C).</p>	<p>A. Verify that the heater is connected to a separate outlet from the pump and that the connection has power.</p> <p>B. As a safety precaution, the heater will not operate when the water temperature is above 104°F (40°C).</p>

# Guide du propriétaire

## Baignoires à hydromassage

# Instructions d'utilisation

## INSTRUCTIONS RELATIVES AUX RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES CORPORELLES

### LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS



**WARNING:** Lors de l'utilisation de produits électriques, toujours observer les précautions de base, dont les suivantes :



**DANGER: Risque de blessures.** Afin de réduire les risques de blessures, ne jamais permettre aux enfants d'utiliser cet appareil sans surveillance étroite, en tout temps.



**WARNING: Risque de blessures.** Pour éviter les blessures corporelles, entrer et sortir avec précaution de la baignoire à hydromassage.



**WARNING: Risque de choc électrique.** Ne pas amener les appareils électriques (tels que des sèche-cheveux, des lampes, des téléphones, des radios ou des télévisions) dans un rayon de 5 pi (1,5 m) de cette baignoire à hydromassage.



**WARNING: Risque d'hyperthermie.** Les personnes sous médicaments et/ou qui ont des antécédents médicaux indésirables doivent consulter leur médecin avant d'utiliser des baignoires à hydromassage équipées d'un chauffe-eau.

Utiliser cette baignoire à hydromassage uniquement pour l'usage auquel elle est destinée, comme décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser des dispositifs d'attache non recommandés par le fabricant.

Ne jamais faire tomber ou insérer un objet quelconque dans les ouvertures. Ne pas laisser de petits objets tels que des jouets ou accessoires pour le bain dans la baignoire à hydromassage lorsque celle-ci est en marche.

Ne pas faire fonctionner cet appareil si le dispositif de protection (couvercle) n'est pas placé par-dessus le raccord d'aspiration.

La baignoire à hydromassage doit être raccordée uniquement à un circuit d'alimentation qui est protégé par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI) ou un appareil de courant résiduel (RCD). De tels dispositifs GFCI ou RCD doivent être fournis par l'installateur et doivent être inspectés régulièrement. Appuyer sur le bouton de test pour tester les dispositifs GFCI ou RCD. Les dispositifs GFCI ou RCD doivent couper le courant. Appuyer sur le bouton de réinitialisation. L'alimentation devrait avoir été restaurée. Si les dispositifs GFCI ou RCD ne fonctionnent pas de cette façon, l'un ou l'autre est défectueux. Si les dispositifs GFCI ou RCD coupent l'alimentation électrique à la baignoire sans que le bouton de test n'ait été utilisé, un courant à la terre est présent, ce qui indique la possibilité d'un choc électrique. Ne pas utiliser cette baignoire à hydromassage. Débrancher la baignoire à hydromassage et la faire réviser par un technicien qualifié avant de l'utiliser.

**NOTE:** Si le câble d'alimentation de la pompe est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou des professionnels qualifiés dans ce domaine afin d'éviter tout danger. Le cordon d'alimentation du chauffe-eau ne peut pas être remplacé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le chauffe-eau doit être raclé.



**WARNING: La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut augmenter considérablement le risque fatal d'hyperthermie.** Une immersion prolongée dans l'eau chaude peut provoquer une hyperthermie. Une hyperthermie a lieu lorsque la température corporelle interne atteint un niveau dépassant de plusieurs degrés la température corporelle normale de 98,6°F (37°C). Les symptômes d'hyperthermie comprennent une hausse de la température corporelle interne, les étourdissements, une léthargie, une somnolence et les évanouissements. Les effets de l'hyperthermie comprennent : (a) défaut de percevoir la chaleur, (b) défaut de s'apercevoir du besoin de sortir de la baignoire, (c) incapacité de reconnaître le danger imminent, (d) lésions au



## Instructions d'utilisation (cont.)

fœtus dans le cas des femmes enceintes, (e) incapacité physique de sortir de la baignoire et (f) inconscience et danger conséquent de noyade.

**NOTE:** Purger le système de la baignoire à hydromassage deux fois par mois ou plus souvent selon la fréquence d'usage, comme décrit dans la section « Purger le système » de ce manuel.

Ne pas laisser la température de l'eau de la baignoire à hydromassage dépasser 104°F (40°C).

L'utilisation répétée de produits d'hygiène et de beauté contenant des huiles peut endommager les composants en plastique de la baignoire à hydromassage. Ne pas utiliser de shampoings ou d'huiles de bains à bases végétales puissantes.

L'action de massage de la baignoire à hydromassage peut considérablement faire mousser les produits de bain moussant, le savon, les shampoings, ou les huiles pour le bain, même de petite quantité. Pour cette raison, veiller à ne pas utiliser ces produits pendant le fonctionnement de la baignoire à hydromassage.

Votre nouvelle baignoire à hydromassage KOHLER a été homologuée par l'Underwriters Laboratories, assurant ainsi votre sécurité et celle de votre famille. Cette baignoire à hydromassage est aussi conforme aux normes sévères de l'ANSI et de l'IAPMO établies pour l'industrie de la plomberie.

## Table of Contents

Instructions d'utilisation	2
Votre baignoire à hydromassage Kohler	3
Fonctionnement de votre baignoire à hydromassage	4
Nettoyage de votre baignoire à hydromassage	4
Purger votre système d'hydromassage	5
Garantie	5
Procédures de dépannage	5

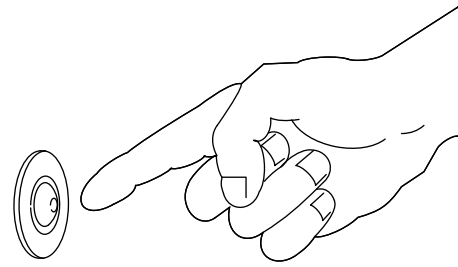
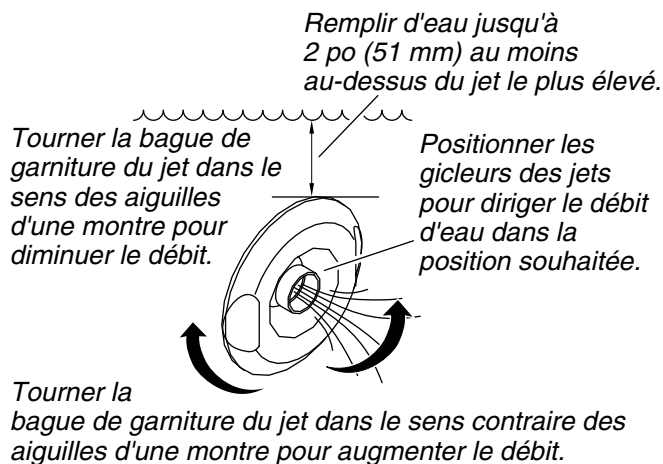
## Votre baignoire à hydromassage Kohler

Votre nouvelle baignoire à hydromassage est conçue pour stimuler, revigorer et tonifier votre corps avec un traitement par hydromassage réconfortant. La baignoire à hydromassage comprend les éléments suivants :

- **Baignoire** - sert de réservoir pour l'eau et fournit un emplacement pour l'action d'hydromassage.
- **Commande d'actionneur pneumatique** - située à portée de main, la commande d'actionneur pneumatique met la baignoire à hydromassage en marche et l'arrête par l'activation d'un dispositif de détection fiable.
- **Moteur de pompe** - fournit une puissance peu bruyante pour faire circuler l'eau et crée l'action d'hydromassage apaisante.
- **Jets réglables** - positionnés de manière à optimiser leur effet d'hydromassage, les jets permettent de régler le débit d'air et d'eau et de commander la direction du débit comme souhaité.

La baignoire à hydromassage peut également inclure les fonctions suivantes :

- **Chauffe-eau, modèles « H » seulement (disponibles dans la plupart des marchés)** - conçus pour aider à maintenir la température de l'eau automatiquement jusqu'à 104°F (40°C) pour perfectionner votre expérience d'hydromassage. Le chauffe-eau se met en marche automatiquement lorsque la baignoire à hydromassage fonctionne, et il s'arrête lorsque le moteur de la pompe est éteint.
- **Trousse de minuterie (disponible en tant qu'accessoire optionnel)** - arrête automatiquement la pompe au bout de 20 minutes environ de fonctionnement continu de la baignoire à hydromassage.
- **Tablier intégral ou amovible (disponible sur les modèles sélectionnés)** - conçu pour compléter le style et les contours de votre baignoire à hydromassage. Le tablier de la baignoire à hydromassage permet également d'accéder sans difficulté par l'avant à la pompe et aux commandes au cas où un entretien s'avérerait nécessaire.



Appuyer sur l'interrupteur pour mettre la baignoire à hydromassage en marche ou pour l'arrêter.

## Fonctionnement de votre baignoire à hydromassage

### Fonctionnement

- Diriger les gicleurs des jets de manière à ce qu'ils soient tournés vers le fond de la cuve. Tourner les bagues de garniture des jets entièrement dans le sens antihoraire.

**NOTE:** La température de l'eau de la baignoire à hydromassage ne doit pas dépasser 104°F (40°C).

- Fermer le drain, puis remplir la baignoire à hydromassage à un niveau de 2 po (5,1 cm) au moins au-dessus du jet le plus élevé.
- Utiliser la main pour tester la température de l'eau pour le confort et la sécurité, puis entrer avec précaution dans la baignoire à hydromassage.
- Appuyer sur le commutateur de débit d'air pour mettre la pompe en marche pour la baignoire à hydromassage.

**NOTE:** S'il est présent, le chauffe-eau se met également en marche.

- Ajuster les jets pour un mélange optimal de l'eau et de l'air. Tourner les bagues de garniture des jets dans le sens horaire pour réduire le débit, ou dans le sens antihoraire pour augmenter le débit. Orienter les buses des jets pour diriger le débit d'eau vers la direction désirée afin d'optimiser l'action d'hydromassage.
- Appuyer sur le commutateur de débit d'air une deuxième fois pour arrêter la pompe pour la baignoire à hydromassage.
- Sortir avec précaution de la baignoire à hydromassage, puis ouvrir le drain pour vider la baignoire à hydromassage de son eau.

**NOTE:** Si la baignoire à hydromassage ne fonctionne pas correctement, se référer à la section « Dépannage ».

## Nettoyage de votre baignoire à hydromassage

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, prendre ce qui suit en considération lors de l'entretien de votre produit KOHLER :

- Toujours tester la solution de nettoyage sur une surface non visible avant de l'appliquer sur l'ensemble de la surface.
- Essuyer les surfaces et rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant. Rincer et sécher tout éclaboussement sur les surfaces avoisinantes.
- Ne pas laisser les nettoyeurs tremper sur les surfaces.

## Nettoyage de votre baignoire à hydromassage (cont.)

- Utiliser une éponge ou un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de matériau abrasif comme une brosse ou une éponge à récuser pour nettoyer les surfaces.

Pour obtenir des renseignements détaillés sur le nettoyage et les produits à considérer, consulter le site [www.kohler.com/clean](http://www.kohler.com/clean). Pour commander des renseignements sur le nettoyage, appeler le 1-800-456-4537.

## Purger votre système d'hydromassage

**NOTE:** Purger le système d'hydromassage deux fois par mois ou plus, selon la fréquence d'utilisation.

- Tourner les bagues de garniture des jets complètement dans le sens horaire pour réduire l'induction d'air.
- Remplir la baignoire à hydromassage d'eau chaude à au moins 2 po (5,1 cm) au-dessus du jet le plus élevé.
- Ajouter à l'eau 2 petites cuillères (10 ml) d'un détergent en poudre pour lave-vaisselle automatique peu moussant et 20 onces (590 ml) d'eau de javel domestique (5% à 6% d'hypochlorite de sodium).
- Faire fonctionner la baignoire à hydromassage pendant 5 à 10 minutes. Arrêter la baignoire à hydromassage et la vider.
- Si souhaité, rincer les surfaces de la baignoire avec de l'eau.
- Rincer les surfaces des jets, le robinet, les barres d'appui et le drain, et les sécher avec un chiffon doux.

## Garantie

**Besoin d'aide?** Appeler notre centre de services à la clientèle.

USA/Canada : 1-800-4KOHLE (1-800-456-4537), Mexique : 001-800-456-4537

**Pour tous renseignements sur les pièces de rechange,** visiter le site [kohler.com/serviceparts](http://kohler.com/serviceparts).

**Pour des renseignements sur l'entretien et le nettoyage,** visiter le site [kohler.com/clean](http://kohler.com/clean).

Ce produit est couvert par la garantie limitée de cinq ans pour les composants d'hydrothérapie **KOHLER®**, et la garantie limitée à vie pour les récepteurs et baignoires en plastique **KOHLER®** fournies sur le site [kohler.com/warranty](http://kohler.com/warranty). Pour obtenir une copie imprimée des termes de la garantie, s'adresser au centre de service à la clientèle.

## Procédures de dépannage

**Ce guide de dépannage est seulement destiné à fournir une aide d'ordre général. Un technicien agréé Kohler ou un électricien qualifié doit rectifier tous les problèmes électriques. Pour une réparation sous garantie, s'adresser au concessionnaire ou au distributeur en gros.**

**NOTE:** Pour tout renseignement sur les pièces de rechange, visiter la page du produit sur le site [www.kohler.com/serviceparts](http://www.kohler.com/serviceparts).

### Tableau de dépannage

Symptômes	Causes probables	Action recommandée
1. L'hydromassage ne démarre pas ou ne s'arrête pas.	A. Aucune alimentation électrique vers la pompe.	A. Vérifier que la pompe est branchée et que le dispositif GFCI/RCD ne s'est pas déclenché. Vérifier que la prise a un courant électrique en utilisant un multimètre ou en branchant un article de 110 V que l'on sait être en bon état de fonctionnement (lampe, radio, etc.) sur la prise. Effectuer les réparations au besoin.

## Procédures de dépannage (cont.)

Symptômes	Causes probables	Action recommandée
2. Le système démarre mais ne reste pas en marche.	<p><b>B.</b> Retirer le panneau d'accès et appuyer sur le commutateur de débit d'air. Si aucune clic n'est entendu, la tubulure du commutateur de débit d'air est desserrée ou déconnectée.</p> <p><b>C.</b> La tubulure du commutateur de débit d'air est pincée ou déformée.</p> <p><b>D.</b> L'ensemble du bouton-poussoir est endommagé.</p> <p><b>E.</b> La pompe est alimentée et un « clic » peut être entendu lorsque l'on appuie sur le commutateur de débit d'air. La pompe est défectueuse.</p> <p><b>F.</b> Le récepteur compris dans la pompe ne fonctionne pas.</p> <p><b>A.</b> Le récepteur compris dans la pompe ne fonctionne pas.</p>	<p><b>B.</b> Vérifier que la tubulure du commutateur de débit d'air est raccordée à l'extrémité récepteur/pompe et au commutateur de débit d'air. Reconnecter si nécessaire.</p> <p><b>C.</b> Ajuster la tubulure pour dégager la zone pincée/déformée. S'il n'est pas possible de réparer le pincement/la déformation, ou si aucun pincement/aucune déformation ne sont visibles, percer un petit trou dans la tubulure avec une punaise et essayer de nouveau à faire fonctionner le système.</p> <p><b>D.</b> Remplacer l'ensemble du bouton-poussoir.</p> <p><b>E.</b> Remplacer la pompe.</p> <p><b>G.</b> Remplacer le récepteur ou la pompe.</p> <p><b>A.</b> Remplacer le récepteur ou la pompe.</p>
3. La baignoire à hydromassage s'arrête automatiquement.	<p><b>A.</b> La pompe a surchauffé et les dispositifs de protection se sont activés.</p> <p><b>B.</b> Le circuit du dispositif GFCI/RCD s'est déclenché.</p>	<p><b>A.</b> Rechercher une obstruction au niveau des événements du moteur. Inspecter la conduite d'aspiration pour y rechercher une obstruction. Inspecter les jets pour y rechercher une obstruction. Éliminer toute obstruction et laisser le moteur se refroidir.</p> <p><b>B.</b> Identifier l'origine du problème, puis y remédier. Vérifier que le dispositif GFCI/RCD ne s'est pas déclenché. Si le problème continue, s'adresser à un électricien.</p>
4. Le moteur démarre, mais certains jets ne fonctionnent pas.	<p><b>A.</b> Les jets sont fermés.</p> <p><b>B.</b> Les jets sont bloqués ou la rotation des bagues de garniture est gênée.</p> <p><b>C.</b> Les jets ne sont pas installés correctement.</p>	<p><b>A.</b> Tourner la bague de garniture des jets dans le sens antihoraire pour ouvrir/augmenter le débit vers les jets.</p> <p><b>B.</b> De la colle pourrait obstruer l'ouverture des jets ou empêcher la bague de garniture des jets de tourner. Retirer la bague de garniture et retirer la colle excessive.</p> <p><b>C.</b> Réinstaller le jet; inspecter le joint torique pour y rechercher des dommages éventuels.</p>

## Procédures de dépannage (cont.)

Symptômes	Causes probables	Action recommandée
	<b>D.</b> La pompe n'est pas soutenue correctement et subit une cavitation.	<b>D.</b> Revoir les instructions d'installation et vérifier que la pompe se trouve à la hauteur appropriée et que les sangles de retenue de celle-ci (le cas échéant) ont été coupées.
<b>5.</b> Fonctionnement bruyant de la pompe.	<b>A.</b> Les sangles de retenue de la pompe n'ont pas été coupées (modèles avec blocs de support seulement).	<b>A.</b> À l'aide de cisailles de ferblantier, couper les bandes de retenue de la pompe.
<b>6.</b> Le chauffe-eau ne fonctionne pas (unités avec chauffe-eau seulement).	<b>A.</b> Aucune alimentation électrique vers le chauffe-eau, ou celui-ci n'est pas connecté à une prise séparée de la pompe. <b>B.</b> La température de l'eau dépasse 104°F (40°C).	<b>A.</b> Vérifier que le chauffe-eau est connecté à une prise séparée de celle de la pompe et que la connexion est sous alimentation électrique. <b>B.</b> Comme mesure de sécurité, le chauffe-eau ne fonctionnera pas lorsque la température de l'eau est supérieure à 104°F (40°C).

# Guía del propietario

## Bañeras de hidromasaje

# Instrucciones de funcionamiento

## INSTRUCCIONES RELATIVAS A LOS RIESGOS DE INCENDIO, SACUDIDA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES

### LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



**WARNING:** Al usar aparatos eléctricos siempre cumpla las precauciones básicas, como las siguientes:



**DANGER: Riesgo de lesiones personales.** Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen este producto sin supervisión estricta en todo momento.



**WARNING: Riesgo de lesiones personales.** Para evitar lesiones, tenga cuidado al entrar y al salir de la bañera de hidromasaje.



**WARNING: Riesgo de sacudidas eléctricas.** No coloque aparatos eléctricos (como secador de pelo, lámparas, teléfono, radio o televisión) a menos de 5' (1,5 m) de esta bañera de hidromasaje.



**WARNING: Riesgo de hipertermia.** Las personas bajo tratamiento médico o que padezcan de alguna condición médica deben consultar a un médico antes de utilizar una bañera de hidromasaje equipada con un calentador.

Use esta bañera de hidromasaje únicamente con el fin para el que ha sido fabricada, tal como se explica en este manual. No utilice accesorios que no recomiende el fabricante.

No deje caer ni introduzca objetos en ninguna de las aberturas. Mantenga los objetos pequeños, como juguetes y accesorios de baño, fuera de la bañera de hidromasaje cuando esta esté en funcionamiento.

No permita que esta unidad funcione sin la guarda (tapa) en el conector de succión.

La bañera de hidromasaje debe conectarse solamente a un circuito protegido por un interruptor de circuito con pérdida a tierra (GFCI) o por un dispositivo de corriente residual (RCD). El instalador debe proveer el interruptor de protección GFCI o RCD, cuyo funcionamiento debe probarse de manera rutinaria. Para probar el interruptor de protección GFCI o RCD, oprima el botón de prueba (Test). El interruptor de protección GFCI o RCD debe interrumpir el suministro eléctrico. Oprima el botón de restablecer (Reset). Esto debe restablecer el suministro eléctrico. Si el interruptor de protección GFCI o RCD no funciona de este modo, significa que está averiado. Si el interruptor de protección GFCI o RCD interrumpe la alimentación eléctrica a la bañera sin haber oprimido el botón de prueba, significa que existe corriente a tierra y la posibilidad de una sacudida eléctrica. No utilice esta bañera de hidromasaje. Desconecte la bañera de hidromasaje y, antes de usarla, haga que un representante de servicio autorizado solucione el problema.

**NOTE:** Si el cable eléctrico de la bomba está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio autorizado por el fabricante o personas igualmente capacitadas para así evitar un peligro. El cable eléctrico del calentador no se puede reemplazar. Si el cable eléctrico está dañado, el calentador debe ser desechado.



**WARNING: El uso de alcohol, drogas o medicamentos puede aumentar enormemente el riesgo de sufrir hipertermia fatal.** La inmersión prolongada en agua caliente puede producir hipertermia. Ocurre hipertermia cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel varios grados más arriba de la temperatura corporal normal de 98,6°F (37°C). Los síntomas de hipertermia incluyen aumento de temperatura corporal interna, mareos, letargo, somnolencia y desfallecimiento. Los efectos de hipertermia incluyen: (a) incapacidad para percibir calor, (b) incapacidad para reconocer la necesidad de salir de la bañera, (c) inconsciencia de un peligro inminente, (d) daño al feto en mujeres embarazadas, (e) inhabilidad física para salir de la bañera y (f) pérdida del conocimiento con peligro de ahogarse.

## Instrucciones de funcionamiento (cont.)

**NOTE:** Limpie el sistema de hidromasaje dos o más veces al mes, de acuerdo al uso, como se describe en la sección "Haga correr agua para limpiar el sistema" de este manual.

No permita que la temperatura del agua en la bañera de hidromasaje exceda 104°F (40°C).

El uso constante de productos de higiene personal que contengan aceites puede dañar los componentes plásticos de la bañera de hidromasaje. No utilice champús a base de productos vegetales ni aceites de baño.

La acción del hidromasaje puede hacer que una pequeña cantidad de líquidos para hacer burbujas, champú, jabón o aceite de baño, espume en exceso. Por esta razón, no utilice estos productos durante el funcionamiento de la bañera de hidromasaje.

Su nueva bañera de hidromasaje KOHLER está incluida en la lista de Underwriters Laboratories, lo que asegura su seguridad y la de su familia. Asimismo, esta bañera de hidromasaje cumple las estrictas normas del ANSI y de IAPMO establecidas dentro de la industria de plomería.

## Table of Contents

Instrucciones de funcionamiento .....	2
Su bañera de hidromasaje Kohler .....	3
Funcionamiento de su bañera de hidromasaje .....	4
Limpieza de su bañera de hidromasaje .....	4
Limpieza de su sistema de hidromasaje .....	5
Garantía .....	5
Procedimientos para resolver problemas .....	5

## Su bañera de hidromasaje Kohler

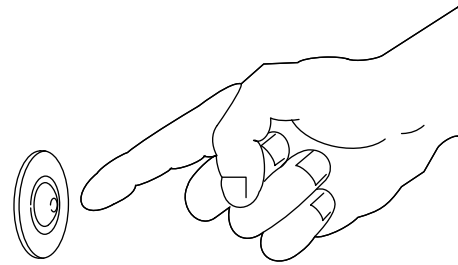
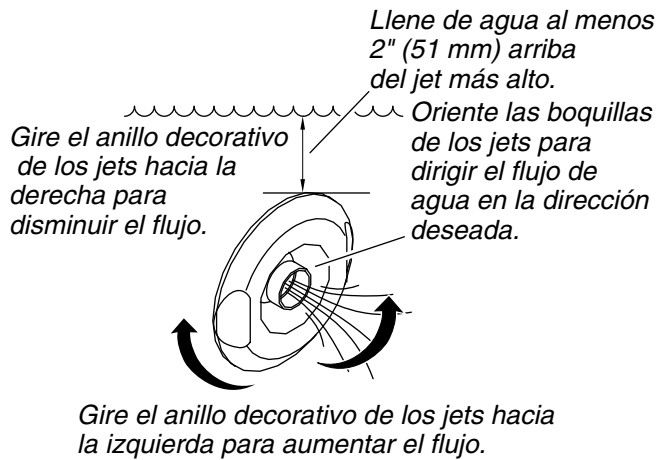
Su nueva bañera de hidromasaje está diseñada para estimular, vigorizar y dar energía a su cuerpo con una terapia de hidromasaje reconfortante. La bañera de hidromasaje consta de los siguientes componentes:

- **Bañera** - actúa como receptáculo para el agua, y proporciona un lugar para la acción de hidromasaje.
- **Control del accionador de aire** - ubicado al alcance, el control del accionador de aire enciende y apaga el hidromasaje mediante la activación de un confiable dispositivo sensor.
- **Motobomba** - proporciona potencia silenciosa para hacer circular el agua y crear el efecto calmante del hidromasaje.
- **Jets ajustables** - colocados de manera que optimizan el efecto del hidromasaje, los jets le permiten ajustar el flujo de aire y de agua, y controlan la dirección del flujo de acuerdo a sus deseos.

Su bañera de hidromasaje también puede incluir las siguientes funciones:

- **Calentador, solo en modelos "H" (disponibles en casi todos los mercados)** - diseñado para ayudar a mantener automáticamente la temperatura del agua hasta 104°C (40°F), para mejorar su experiencia de hidromasaje. El calentador se enciende automáticamente cuando la bañera de hidromasaje está funcionando, y se apaga cuando se apaga la motobomba.
- **Kit del temporizador (disponible como accesorio opcional)** - detiene automáticamente la bomba después de unos 20 minutos del funcionamiento continuo de la bañera de hidromasaje.
- **Faldón integral o desmontable (disponible en modelos selectos)** - diseñado para complementar el estilo y los contornos de su bañera de hidromasaje. El faldón de la bañera de hidromasaje proporciona fácil acceso desde el frente a la bomba y los controles, en caso de que fuera necesario darles servicio.





*Oprima el interruptor de aire para encender o apagar el hidromasaje.*

## Funcionamiento de su bañera de hidromasaje

### Funcionamiento

- Coloque las boquillas de los jets apuntando hacia abajo en dirección al fondo de la bañera. Haga girar los anillos decorativos de los jets totalmente hacia la izquierda.

**NOTE:** La temperatura del agua en la bañera de hidromasaje nunca debe exceder 104°F (40°C).

- Cierre el desagüe, luego llene la bañera de hidromasaje hasta por lo menos 2" (5,1 cm) arriba del jet más alto.
- Pruebe la temperatura del agua con la mano para su confort y seguridad, luego entre con cuidado a la bañera de hidromasaje.
- Oprima el interruptor de aire para encender la bomba de la bañera de hidromasaje.

**NOTE:** El calentador, si está equipado, también se enciende.

- Ajuste los jets para obtener una mezcla óptima de aire y agua. Haga girar los anillos decorativos del jet hacia la derecha para reducir el flujo, o hacia la izquierda para aumentarlo. Oriente las boquillas de los jets en la dirección deseada para aprovechar al máximo el hidromasaje.
- Oprima el interruptor de aire por segunda vez para apagar la bomba de la bañera de hidromasaje.
- Salga con cuidado de la bañera de hidromasaje, y luego abra el desagüe para vaciar el agua de la bañera de hidromasaje.

**NOTE:** Si la bañera de hidromasaje no funciona correctamente, consulte la sección "Guía para resolver problemas".

## Limpieza de su bañera de hidromasaje

Para obtener los mejores resultados, tenga presente lo siguiente al limpiar su producto KOHLER:

- Siempre pruebe la solución de limpieza en un área oculta antes de aplicarla a toda la superficie.
- Limpie las superficies con un paño, y enjuague completa e inmediatamente con agua después de haber aplicado algún limpiador. Enjuague y seque las superficies cercanas donde hayan caído salpicaduras.
- No deje mucho tiempo los limpiadores en las superficies.
- Utilice una esponja humedecida, o un paño suave y húmedo. Para limpiar las superficies nunca utilice materiales abrasivos, como cepillos o estropajos.

Para obtener información detallada de limpieza y de productos a considerar, visite [www.kohler.com/clean](http://www.kohler.com/clean). Para solicitar información sobre cuidado y limpieza, llame al 1-800-456-4537.

## Limpieza de su sistema de hidromasaje

**NOTE:** Limpie el sistema de hidromasaje dos o más veces al mes, de acuerdo al uso.

- Gire los anillos decorativos de los jets completamente hacia la derecha para reducir la inducción de aire.
- Llene la bañera de hidromasaje con agua caliente a un nivel por lo menos 2" (5,1 cm) arriba del jet más alto.
- Añada al agua 2 cucharaditas (10 ml) de detergente para lavaplatos automático que produzca poca espuma y 20 onzas (590 ml) de blanqueador para uso doméstico (hipoclorito de sodio del 5 % al 6 %).
- Haga funcionar la bañera de hidromasaje de 5 a 10 minutos. Apague la bañera de hidromasaje y vacíela.
- Si lo desea, enjuague las superficies de la bañera con agua.
- Enjuague las superficies de los jets, la grifería, las agarraderas y el desagüe, y seque con un paño suave.

## Garantía

¿Necesita ayuda? Comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.

EE.UU./Canadá: 1-800-4KOHLER (1-800-456-4537), México: 001-800-456-4537

Para consultar información sobre piezas de repuesto, visite [kohler.com/serviceparts](http://kohler.com/serviceparts).

Para consultar información de cuidado y limpieza, visite [kohler.com/clean](http://kohler.com/clean).

A este producto lo cubre la garantía limitada de 5 años para componentes de hidroterapia de **KOHLER®**, y la garantía limitada de por vida para bañeras y receptores de plástico de **KOHLER®** que se puede consultar en [kohler.com/warranty](http://kohler.com/warranty). Solicite una copia en papel de los términos de la garantía al Centro de Atención al Cliente.

## Procedimientos para resolver problemas

Esta guía de resolución de problemas está diseñada únicamente como ayuda general. Todos los problemas eléctricos deben ser resueltos por un representante de servicio autorizado de Kohler o por un electricista calificado. Para obtener servicio de garantía, comuníquese con el vendedor o con el distribuidor mayorista.

**NOTE:** Para consultar información sobre piezas de repuesto, visite la página de su producto en [www.kohler.com/serviceparts](http://www.kohler.com/serviceparts).

## Resolución de problemas

Síntomas	Causas probables	Acción recomendada
1. La bañera de hidromasaje no se enciende o no se apaga.	<p>A. No hay suministro eléctrico a la bomba.</p> <p>B. Retire el panel de acceso y oprima el interruptor de aire; si no escucha un "clic," significa que la manguera del interruptor de aire está suelta o desconectada.</p>	<p>A. Verifique que la bomba esté conectada y que el interruptor GFCI/RCD no se haya disparado. Con un multímetro verifique que haya corriente en el tomacorriente, o conecte un artículo de 110 V que usted sepa que funciona (lámpara, radio, etc.) en el tomacorriente. Haga las reparaciones necesarias.</p> <p>B. Verifique que la manguera del interruptor de aire esté conectada tanto al extremo de la bomba y del receptor como al interruptor de aire. Vuelva a conectar si es necesario.</p>

## Procedimientos para resolver problemas (cont.)

Síntomas	Causas probables	Acción recomendada
2. El sistema arranca pero no permanece encendido.	<p>C. La manguera del accionador de aire está pellizcada o doblada.</p> <p>D. El ensamblaje del botón pulsador está dañado.</p> <p>E. La bomba tiene suministro eléctrico y se escucha un "clic" al oprimir el interruptor de aire. La bomba está defectuosa.</p> <p>F. El receptor en la bomba no funciona.</p> <p>A. El receptor en la bomba no funciona.</p>	<p>C. Ajuste la manguera para eliminar el área pellizcada o doblada. Si no es posible ajustar el pellizco o doblez, o si no se puede ver la sección pellizcada o doblada, haga un orificio pequeño en la manguera con una tachuela y vuelva a probar el sistema.</p> <p>D. Cambie el ensamblaje del botón pulsador.</p> <p>E. Cambie la bomba.</p> <p>F. Cambie el receptor o la bomba.</p> <p>A. Cambie el receptor o la bomba.</p>
3. La bañera de hidromasaje se detiene automáticamente.	<p>A. El motor se ha sobrecalentado y se ha activado el dispositivo de protección.</p> <p>B. El circuito con interruptor GFCI/RCD se ha disparado.</p>	<p>A. Verifique que no haya obstrucciones en las ventilas del motor. Verifique que no haya obstrucciones en la succión. Verifique que no haya obstrucciones en los jets. Elimine todas las obstrucciones y deje enfriar el motor.</p> <p>B. Identifique la causa de la falla y corríjala. Verifique que el interruptor GFCI/RCD no se haya activado. Si el problema persiste, comuníquese con un electricista.</p>
4. El motor arranca, pero no todos los jets funcionan.	<p>A. Algún jet está cerrado.</p> <p>B. Los jets están obstruidos o la rotación del anillo decorativo está impedida.</p> <p>C. Algún jet no está instalado correctamente.</p> <p>D. La bomba no está bien soportada y está cavitando.</p>	<p>A. Gire el anillo decorativo del jet hacia la izquierda para abrirlo o para aumentar el flujo al jet afectado.</p> <p>B. Es posible que haya adhesivo obstruyendo la abertura del jet o evitando que el anillo decorativo gire. Retire el anillo decorativo y elimine el exceso de adhesivo.</p> <p>C. Vuelva a instalar el jet afectado; revise que el arosello no esté dañado.</p> <p>D. Revise las instrucciones de instalación y verifique que la bomba esté a la altura apropiada y que las cintas flejadoras de la bomba (cuando corresponda) hayan sido cortadas.</p>
5. La bomba funciona ruidosamente.	<p>A. No se han cortado las cintas flejadoras de la bomba (solo modelos con bloques de soporte).</p>	<p>A. Corte las cintas flejadoras de la bomba con tijeras para chapa.</p>
6. El calentador no funciona (solo unidades con calentadores).	<p>A. El calentador no tiene suministro eléctrico o no está conectado a un tomacorriente independiente de la bomba.</p>	<p>A. Verifique que el calentador esté conectado a un tomacorriente independiente de la bomba, y que la conexión tenga suministro eléctrico.</p>

**Procedimientos para resolver problemas (cont.)**

<b>Síntomas</b>	<b>Causas probables</b>	<b>Acción recomendada</b>
	<b>B.</b> La temperatura del agua excede 104°F (40°C).	<b>B.</b> Como precaución de seguridad, el calentador no funciona cuando la temperatura del agua excede 104°F (40°C).







USA/Canada: 1-800-4KOHLER

México: 001-800-456-4537

[kohler.com](http://kohler.com)

THE BOLD LOOK  
OF **KOHLER**®

©2020 Kohler Co.

1421656-5-A